

P R E L U D E T O I N F I N I T Y

අනේන්දර්ස්

ඉ න් ඩ නි වි

ව ල ව පෙ ර

SINHALA TRANSLATED BY
NISHAN HICKRAHASINGHE (WICKY)

MARVEL
NOW!

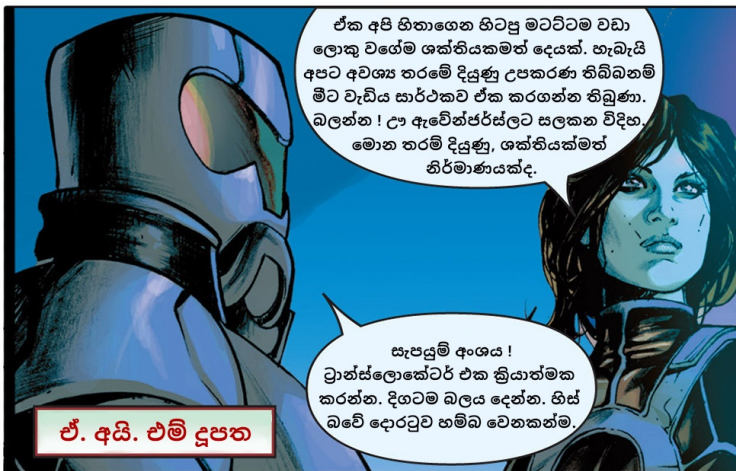
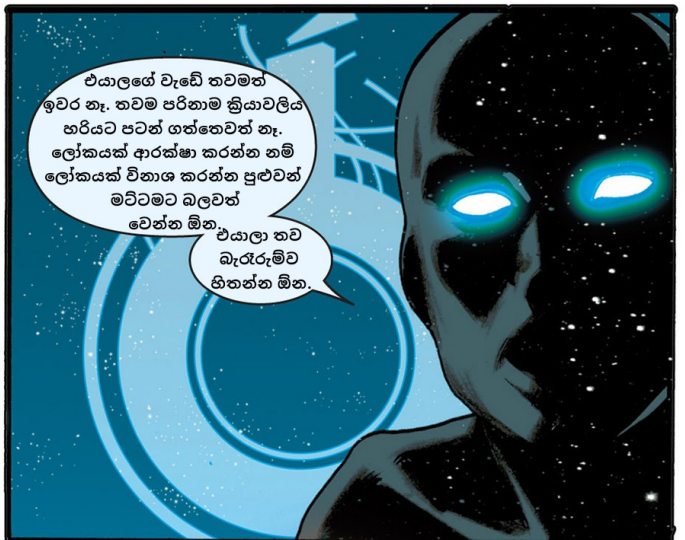
AR

HICKMAN
SPENCER
CASELLI
MARTIN

017

WICKY WITH COMIC සිංහලෙන්

ඇවේන්ජර්ස් පහුගිය කොටසින්





ලෝකයේ බලවත් ම වීරයන්

කැප්ටන් ඇමෙරිකා • අයන් මෑන් • තෝර් • හෝවික් අයි • බ්ලැක් විඩෝ • හල්ක්
වුල්වරින් • ස්පයිඩර් මෑන් • කැප්ටන් මාර්වෙල් • ස්පයිඩර් වුමන්
ෆැල්කන් • ශෑන්ග් ටී.සන්ස්පොට්.කැනොන්බෝල් • මැනිෆෝල්ඩ්
ස්මැෂර් • කැප්ටන් යුනිවර්ස් • හයිපිරියන්



“...TO THE LIGHT”

WRITERS: JONATHAN HICKMAN & NICK SPENCER

ARTISTS: STEFANO CASELLI, MARCO RUDY & MARCO CHECCHETTO

COLOR ARTIST: FRANK MARTIN

LETTERER: VC's CORY PETIT

COVER ART: LEINIL FRANCIS YU & SUNNY GHO

ASSISTANT EDITOR: JAKE THOMAS

EDITORS: TOM BREVOORT with LAUREN SANKOVITCH

EDITOR IN CHIEF: AXEL ALONSO

CHIEF CREATIVE OFFICER: JOE QUESADA

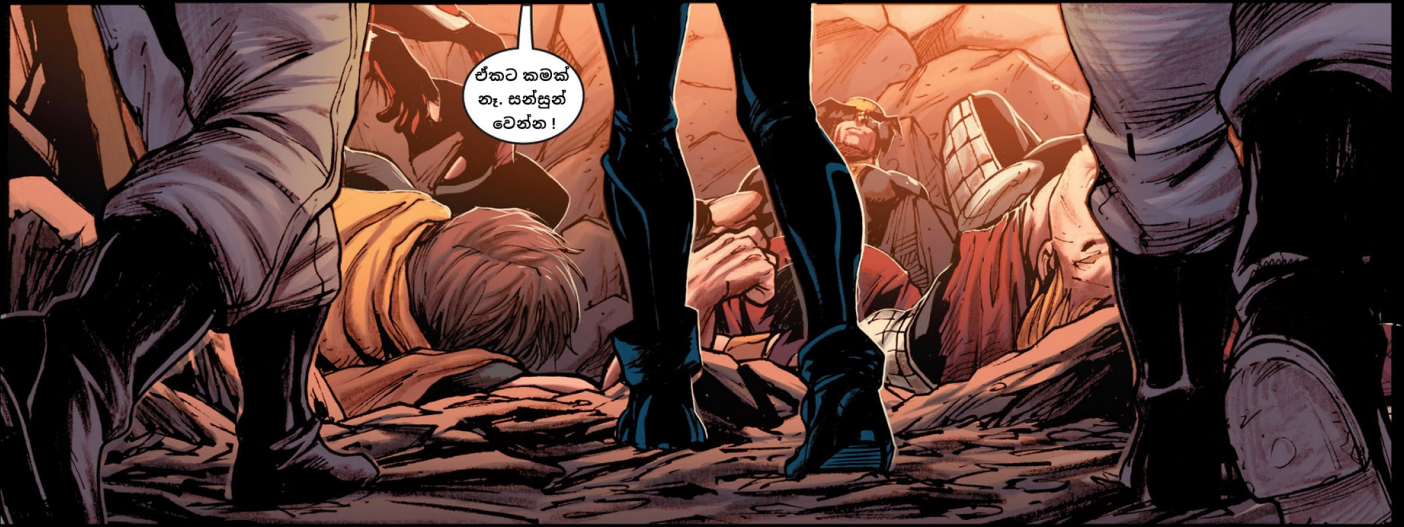
PUBLISHER: DAN BUCKLEY

EXECUTIVE PRODUCER: ALAN FINE

පර්ක්



ඒකට කමක්
නෑ. සන්සුන්
වෙන්න !



මට ඕන
ටිකක් කතා
කරන්න
විතරයි.



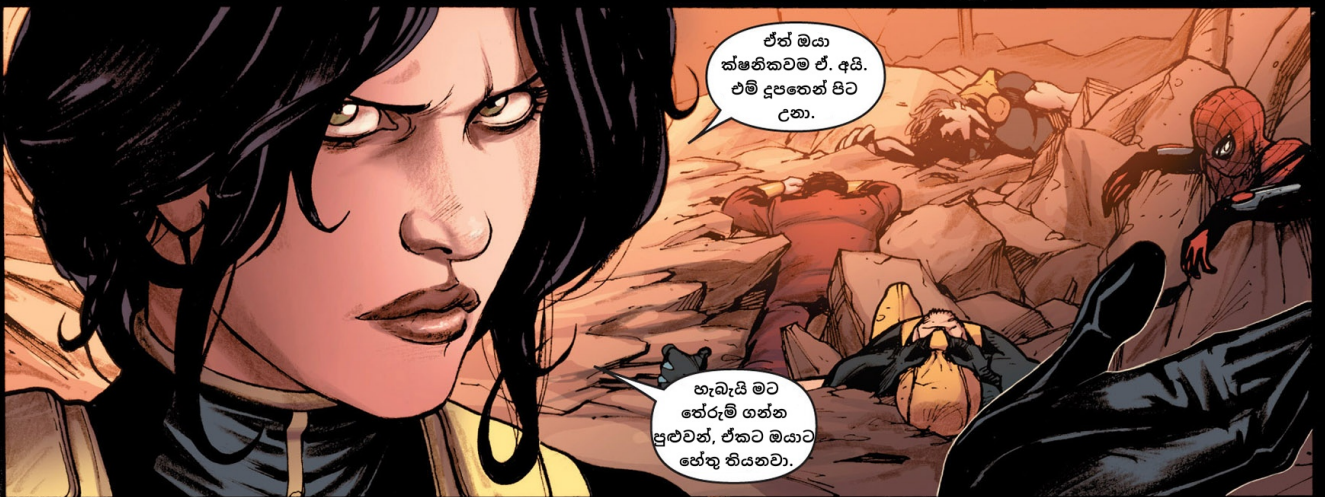
කලබල
වෙන්න
එන !





මට ඔයාට දෙයක්
පෙන්වන්න ඕන. මට ඒක
පෙන්වන්න ඕන උනේ ඔයා
කෝෂයෙන් එළියට ආපු
ගමන්ම.

CLICK



ඒත් ඔයා
ක්ෂණිකවම ඒ. අයි.
එම් දුපතෙන් පිට
උනා.

හැබැයි මට
තේරුම් ගන්න
පුළුවන්, ඒකට ඔයාට
හේතු තියනවා.



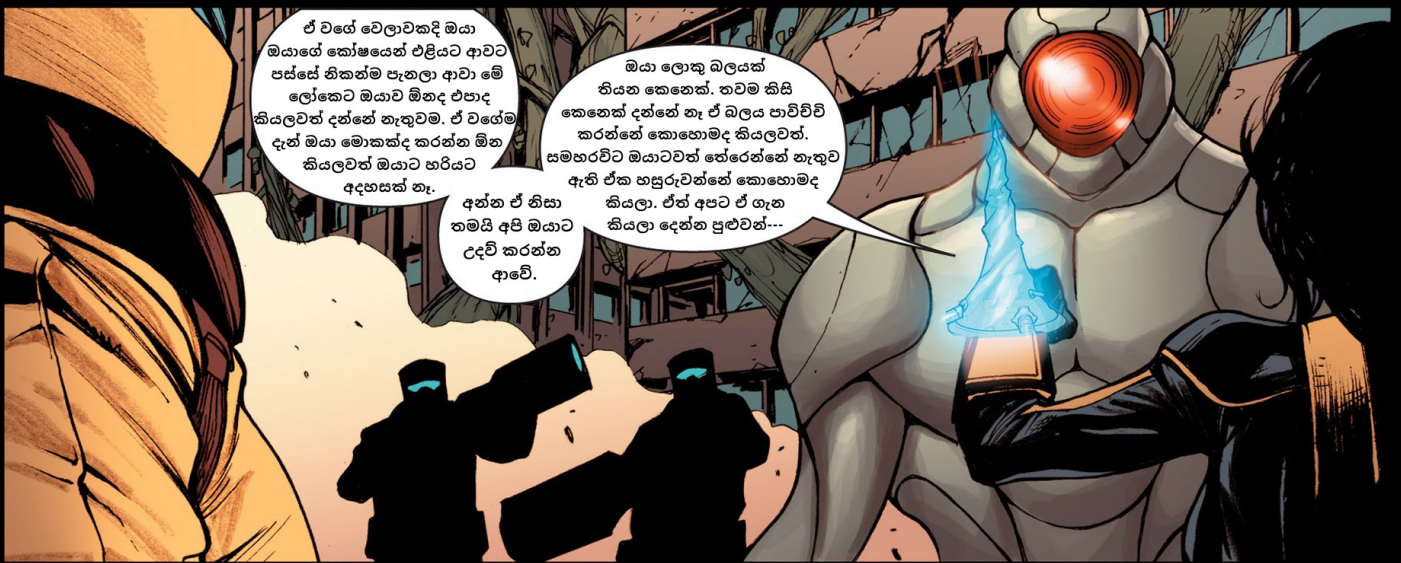
මම කියන්න ඕන
උනේ ඔයාට මොකක්ද
උනේ කියන එක.

ඒ හැමදෙයක්ම පටන්
ගත්තේ අඟහරු වලින්,
පෘතුවියට පරිනාම ක්‍රියාවලිය
පටන් ගන්නවත් එක්කම වගේ,
ගොඩක් අය හිතුවේ ඒක
පහරදීමක් කියලා.

ඒත් අපි තව ගැඹුරට
පරීක්ෂණ කරද්දී තේරුම්
ගත්තා, ඒක හරියට
සංක්‍රමණය වීමක් වගේ
දෙයක් කියලා.



මුළු ග්‍රහලෝකයටම
අලුතින් ආරම්භයක් දෙන්න
හදපු ක්‍රියාවලියක්. ඒත්
ඒකට බාධා ඇති උනා.



ඒ වගේ වෙලාවකදී ඔයා
ඔයාගේ කෝෂයෙන් එළියට ආවට
පස්සේ නිකන්ම පැනලා ආවා මේ
ලෝකෙට ඔයාට ඕනද එපාද
කියලවත් දන්නේ නැතුවම. ඒ වගේම
දැන් ඔයා මොකක්ද කරන්න ඕන
කියලවත් ඔයාට හරියට
අදහසක් නෑ.

අන්න ඒ නිසා
තමයි අපි ඔයාට
උදව් කරන්න
ආවේ.

ඔයා ලොකු බලයක්
කියන කෙනෙක්. තවම කිසි
කෙනෙක් දන්නේ නෑ ඒ බලය පාවිච්චි
කරන්නේ කොහොමද කියලවත්.
සමහරවිට ඔයාටවත් තේරෙන්නේ නැතුව
ඇති ඒක හසුරුවන්නේ කොහොමද
කියලා. ඒත් අපට ඒ ගැන
කියලා දෙන්න පුළුවන්---



---කොහොමද මේ වගේ
ලෝකෙකදී ඒකෙන් වැඩක්
ගන්නේ කියලා.

ඒත් මේක ටිකක්
රිදෙන්න ගනියි.

FWASSSSS



ඒ. අයි. එම්
අණ දෙන
ප්‍රධානියා. මම
සුපෙරියා.
එයාට දැන්
ඔහුට
එවකවා.



අපි එයාට ගත්තා. දූපතට
ආපසු හුවමාරු කිරීම සාර්ථකයි.
මම හිතනවා විශ්වයන් අතරින් මේ
විදිකටම වෘත්ස්‍යලෝකේටර් එක
හරහා ගමන් කරන්න පුළුවන්
වෙයි කියලා.
දැන් ඉඳන් ඒකට අර
වගේ විශාල හානියක්
කරන්න බෑ. කවුරු හරි
ඒක ආපසු ක්‍රියාත්මක
කරන්නත්.



මොකද ටෙලිපෝට් කරන
අවස්ථාවකදී ඒ අවකාශයේ
කිසිම දෙයක් පවතින්නෑ.



කොහොම උනත්,
එක දෙයක් සාර්ථක උනා
කියන්නේ හැමදෙයක්ම සම්පූර්ණ
උනා කියන එක නෙවෙයි.
සුපෙරියා, අපට කරන්න තව වැඩ
කියනවා. ඒ වික කරගන්න ඔයාට
තව වික වෙලාවයි
නියෙන්නේ.

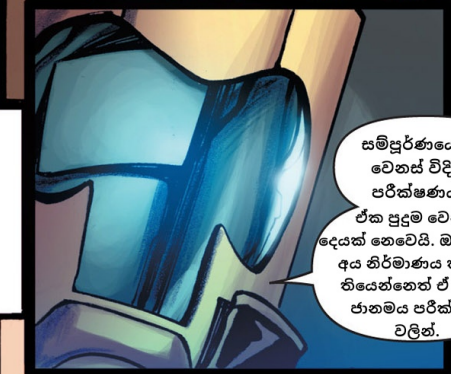
අපේ විද්‍යාඥයෝ
සිදුකරමි ද ?



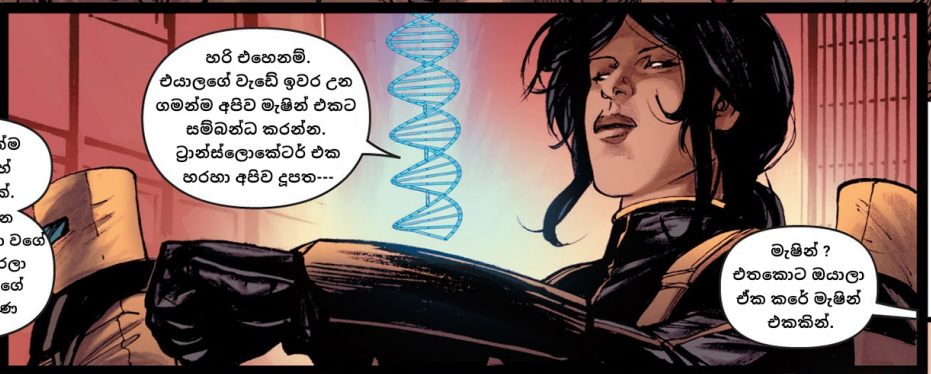
එයාලා
දැනටමත්
එයාලගේ වැඩේ
පටන් ගෙන
නියෙන්නේ.

ඒත්, මොකක්ද
මේ කරන දේ තේරුම.
අනික ඇයි අපි අවස්ථාව
නියන වෙලාවේ
ඇවෙන්නපරිස්ලව මරලා
දාන්න නැත්තේ ?

නෑ. දැන් ඒකට
වෙලාව නෙවෙයි. මොකද
මේක සම්පූර්ණයෙන්ම
වෙනස් ක්‍රියාවලියකට මුල
පිරීමක්.



සම්පූර්ණයෙන්ම
වෙනස් විදිසේ
පරීක්ෂණයක්.
ඒක පුදුම වෙන්න
දෙයක් නෙවෙයි. ඔයා වගේ
අය නිර්මාණය කරලා
නියෙන්නේ ඒ වගේ
ජානමය පරීක්ෂණ
වලින්.



හරි එහෙනම්.
එයාලගේ වැඩේ ඉවර උන
ගමන්ම අපිව මැෂින් එකට
සම්බන්ධ කරන්න.
ප්‍රාන්ස්ලොකේටර් එක
හරහා අපිව දූපත---

මැෂින් ?
එතකොට ඔයාලා
ඒක කරේ මැෂින්
එකකින්.



කොවිවර පුදුම
දෙයක්ද ?

ඒ ඒවත්, එයා තමයි
මැතිලෝල්ඩ්. මැඩම්, එයා
තමයි ඇවෙන්නපරිස්ලව
ටෙලිපෝට් කරන කෙනා.
එයා---



ආආආය්ත්!



මම දන්නේ නෑ
මෙතන සිද්ධ උනේ මොකක්ද
කියලා. ඒ වගේම මට කිසිම
අදහසක් නෑ උඹලා මොකක්ද
මගේ යළිවත්ට කරන්නේ
කියලා.
ඒත් ඒ
ඔක්කොම
ඉවරයි.

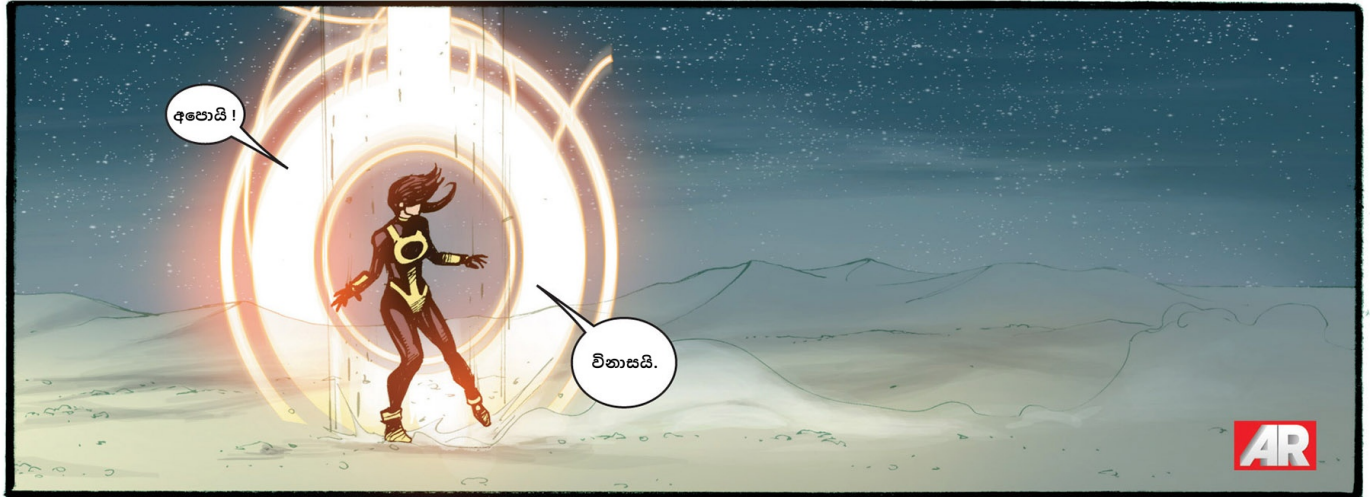
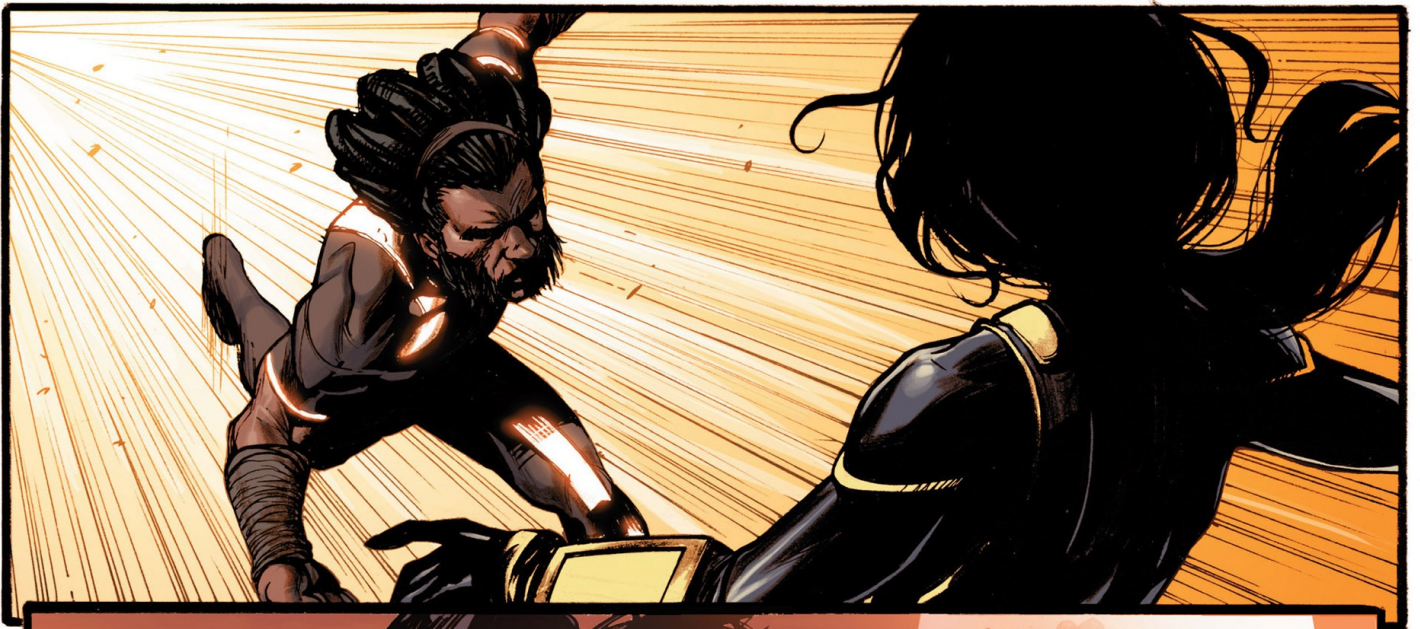


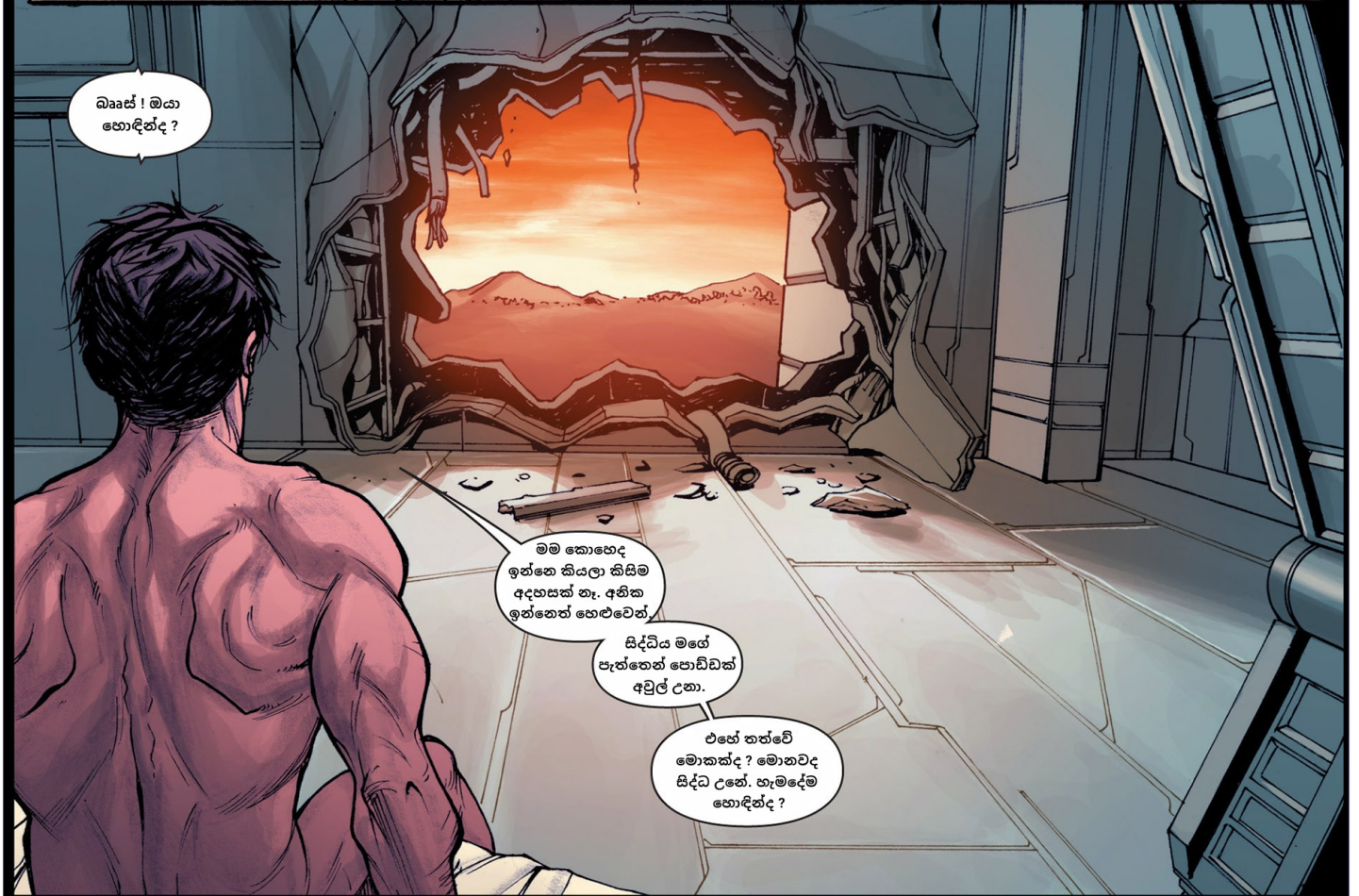
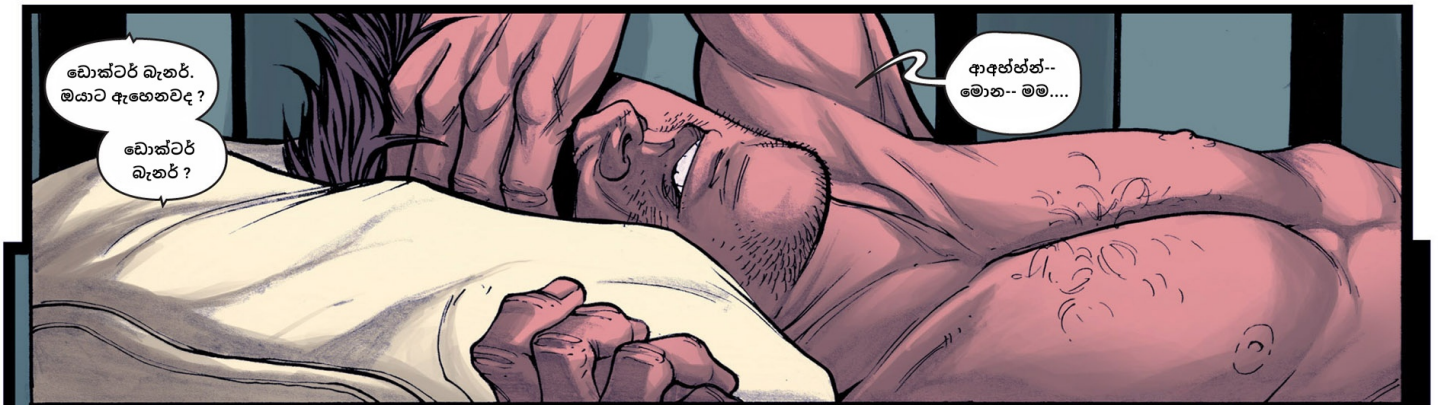
ආරක්ෂකයනි!



දැන් උඹලට
කොහෙට හරි යවන
වෙලාව.

හැබැයි කොහෙට
යයි ද කියලා මම
හිත හිත ඉන්නෑ







පසුව



අපට තව පුළුල් වෙන්න වෙනවා.



එහෙමද කැප්ටන්
යුනිවර්ස් අපිට කියන්න
කියලා කිව්වේ ?

ඔව්. එයා මම එන්න
කලින් කිව්වේ ඒක. තව එයා
මගේ මනස ඇතුළේ යම්
පින්තූර වගේ දෙයක් ඇති
කරා. රතු ග්‍රහලෝකයක්
වගේම කහ ඉරක්.



ඔයාට ඒ ගැන
හොඳටම
විශ්වාසද ?

හන්... පුළුල් වෙන්න.
ඒ වචනේ තේරුම වත් එයා
දන්නවද ? වැඩි කතා ඕන නෑ. මෙතනම
සැහෙන පිරිසක් ඉන්නවා. කලින්
සිද්ධියේදී අපිට අමාරු උනා තමයි. ඒත්
හැමවෙලාවකම අපි විසඳුමක්
හොයාගන්නවා.



ඔව්. අනික
පසුගිය ටිකේ එයා
හොඳ මට්ටමක
නෙවෙයි...



අහන්න !

මම ඒක ඇස්
දෙකෙන්ම දැකපු නිසයි
විශ්වාසයෙන්ම කියන්නේ.
උන් ඒ ලෝකෙට කරන්න
හදපු දේ බැලුවම...
අහ්.....

මේ වෙලාවේ හොඳම
දේ එයාට ඇහුම්කන්
දෙන එක.



හරි, දැනට මේ කතාව
මෙතනින් නතර කරමු.
ඒකමතික තීරණයකට
එනකන්. ටෝනි!

ඔව්, කියන්න.

කැරොල්ට පුළුවන්
වෙයි ඒවින් අරගෙන ආපු
විස්තර ගැන තව
හොයන්න.



ඔව්, අනිවාර්යයෙන් ම. හේයි! ඔයාට පුළුවන් මට
උදව් කරන්න. ඕ.පී.එස් මධ්‍යස්ථානෙක ඉන්න
ගමන් ගැමුරු අවකාශය ගැන සැටලයිට්
තොරතුරු එහෙම හොයලා බලන්න.

අපෝ බෑ. ඔක්කොටම
කලින් මම නාගන්න
ඉන්න පෝලිමට
යනවා.

හෙන
ගහපත්.



ඩොක්ටර් බැනර්, ඔයාට තව
දෙයක් කරන්න තියනවා---

නෑ. මම ආපසු
කොහෙවත්
යන්නේ නෑ.

මට ටිකක්
නිදහස ඕන.



ඒත්, බෲස්
ඒක---

නෑ, ඒකට
කමක් නෑ.

අපි යමු.



මම හිතන විදිහ වැරදිසිද දන්නේ නෑ. ඒත් එයා කියන එක අපි අහනවද? එයාව විශ්වාස කරන්න පුළුවන්ද?

එයාට පිස්සු කියලා හිතන එක අතාරිමුකෝ. මේ වෙනකම් එයා වැරදි දෙයක් කරලා තියනවද?

නෑ.



අනික අපිට තියන තාක්ෂණික සිස්ටම් එක එයා එන්නත් කලින් තිබ්බා. හැබැයි එයා මේ ගැන දකින විදිහ අනුව---

අපේ ක්‍රමවේද වලට එහා ගිය කෙනෙක්. අපි හිතනවටත් වඩා ශක්තිමත් කෙනෙක්.

දැන් එයා ගැන ටිකක් පැහැදිලි කරන්න.



ඔව් හරිනම් එහෙම වෙන්න ඕන.

හරි එහෙනම්, අපිට පුළුවන් හැම දෙයක්ම අපි උත්සහ කරලා බලමු.

මට මතකයි ඔයාට ටිකක් කාලය ඕන උනා කියනවා වගේ බෲස්. ඒකට මොකද උනේ?



ඔව් එහෙම නම් තමයි. ඒත් අපි තුන් දෙනාම දන්නවා එයා කවුරු ගැනද කතා කරන්නේ කියලා.

හරි, ඒත්... ඔයා කවදා හරි හිතලා තියනවද මේවිටර් පිරිසත් එකතු කරගෙන සිස්ටම් එකක් හදන්න හිතුවේ ඇයි කියලා.

මොකද අපි මුලින්ම මේ ගැන හිතුවා.

ඔයා හිතනවටත් වැඩිය.



ජේක විදිහට සෙල්ලම් කරන්න වෙලාව ඇවිල්ලා. ඔයා පොඩ් ට්‍රිප් එකක් එන්න කැමදිද බෲස්?



හොඳයි හොඳයි,
බලන්න අබ්ස්. මම නම්
හිතුවේ නෑ අද දවසේදී මේ
වගේ දෙයක් දකින්න
ලැබෙයි කියලා.

අමුත්තෝ. අපේ
කම්මැලි දරුවෝ
වෙනුවට අලුත්
අමුත්තෝ.

මම සැහෙන පාලුවකින්
හිටියේ මේ වගේ දෙයක්
දකිනකම්. දෙවියන්ට සතුති
කරන්න මින මට කරුණාව
දැක්වුවා.



මට මුලින්ම අහන්න
හිතුවේ ඇයි එයාලා
මෙහෙට ආවේ කියලා
එක්ස් හිඟිලෝ. එත් එකට
සේතුව එයාලගේ
මුනෙන්ම පේනවා.



එක සතුවු
වෙන්න පුළුවන්
කාරණයක්ද?

එක රඳා පවතින්නේ
ඔයා මේ ලෝකයෙන් යන්න
කොට්ටර කැමැත්තකින්
ඉන්නවද කියන
එක මත.



යන්න? මේක අපේ
ගෙදර.

මොකද දේව මානාවට
මින කරන්නේ අපි මෙසේ
ඉන්න එක. එයාට මින
විදිහටයි මේක වෙත මින.
එයාගේ කරුණාවන්ත
අදහස්---



මේකට පිස්සු. මින
මගුලක්.

මින එයාලට
පෙන්නන්න
එවිත්.

හරි...



එයාම තමයි
මට කිව්වේ
ඔයාලට අපිට
එකතු කරගන්න
කියලා.





මට විශ්වාස කරන්නන් බෑ මම මෙහෙම කියනවා කියලා. ඒත්... මයාට සිටි එකක් කියනවා එක්ස් නිහිලේ. ඒ වගේම මයාටත්, අබිස්.

ඇවේන්ජර්ස් කෙනෙක් වෙන්න අදහසක් එහෙම කියනවද ?



ඇහුනද ?

පොඩ්ඩක් ඉන්න, කැප්ටන්.

හොඳයි එහෙනම්.



මම හැමවෙලේම කියන දෙයක් තමයි ජීවිතය කියන්නේ අපි බලාපොරොත්තු වෙන දේවල් ලැබෙන එකට.

හැබැයි කලාතුරකින් තමයි අපේ ජීවිත වලට අවශ්‍ය කරන දේවල් හරි විදිහට ලැබෙන්නේ.

මම ඇවේන්ජර් එක්ස් නිහිලේ.



ඒකත් මට අවශ්‍ය වෙලා තිබ්බ එක දෙයක්...



සුර්යයා



මයා ඩයිසන් ස්පෙයර් එකක් හඳුනවද ටෝනි ?

සම ක්‍රියාකාරියෙන් විදිහට. ඒත්, ඔව්...

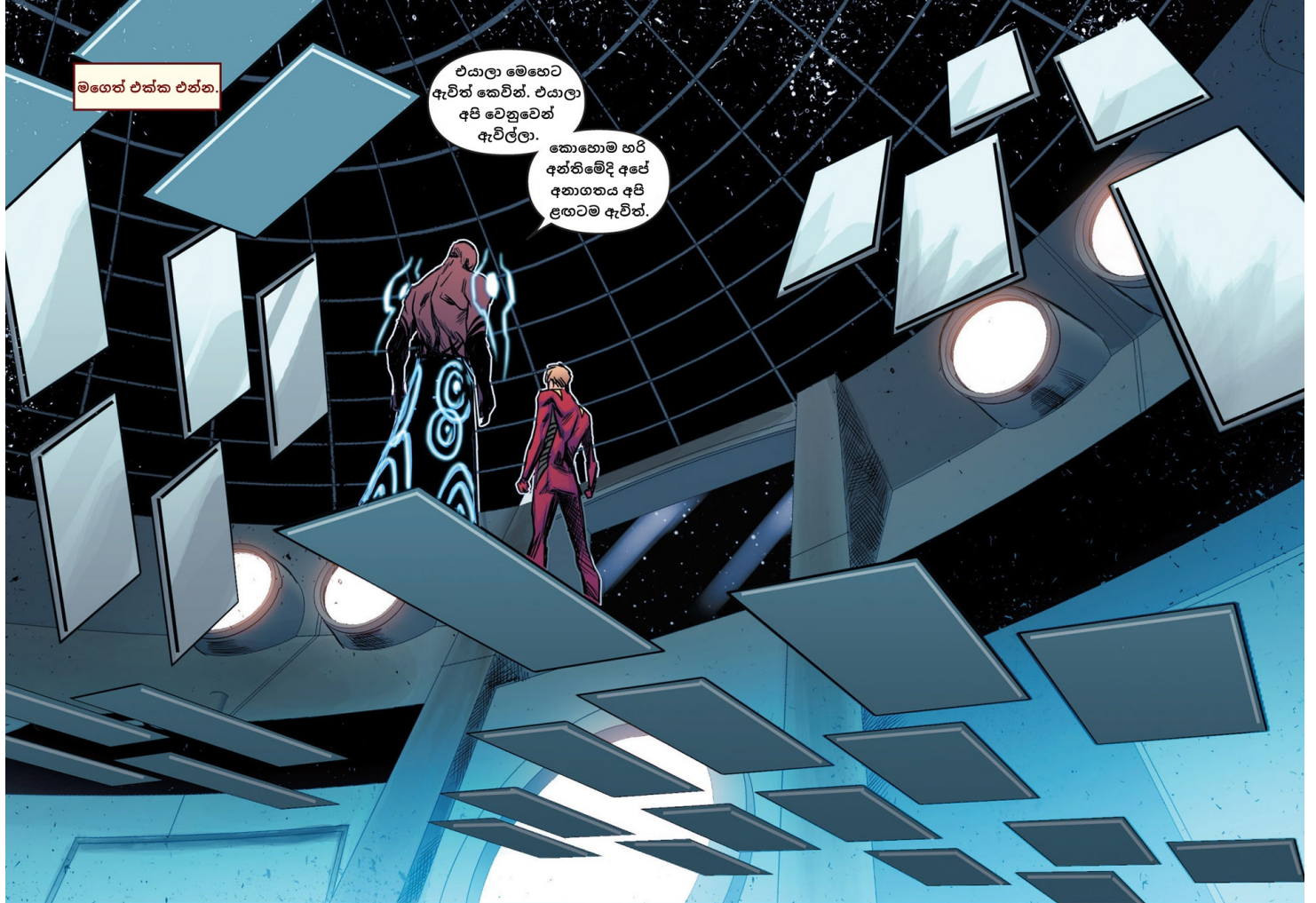
මේකෙ වැඩ කොට්ටරක් ඉවරද ?

දැනට සමස්ත ශක්තියෙන් සියයට අටක ශක්තියක් ලැබෙනවා.



ඒක--- ඒක දල වශයෙන් හඳුනා දෙන්න තරම් ප්‍රමාණවත් ශක්තියක් නේද ?

ඔව්. ඒත් ඊට වැඩිය ගන්න පුළුවන්. එයාලා ඇවිල්ලා.



මගෙන් එක්ක එන්න.

එයාලා මෙහෙට
ඇවිත් කෙවිත්. එයාලා
අපි වෙනුවෙන්
ඇවිල්ලා.

කොහොම හරි
අන්තිමේදී අපේ
අනාගතය අපි
ප්‍රභවම ඇවිත්.



ඔයා හිතනවද
මම ලැස්තියි
කියලා.

මොකක්ද
හිතෙන්නේ



මම
ලැස්තියි.

එහෙමම දැන්
තමයි වෙලාව.

මේ තමයි ලොකු ගින්නක්
හටගන්න හේතු උන පුංචි ගිනි
පුපුර. හරියට කනත්දර වල එන
පුරාවෘත්තවල වගේ.

ආලෝකයට
පසු,

තමුත්
යුද්ධයට පෙර.

සහ බිඳවැටීමටත්
පෙර

මේ අය තමයි ඇවේන්ජර්ස්
ලෝකයේ ප්‍රේෂ්ඨතම
ක්‍රියාවලියේ අවසාන දවස්
ගත කරන අය.



අපියි අවසන්
විකල්පය.

අපියි අවසන් සුදුසු
අය.

අපියි ලෝක ආරක්ෂා
කරන සහ ලෝක විනාශ
කරන අය.



ජීවිතයේ අන්තිම මොහොත
කීර්ණය වෙත වෙලාවේදී උනත්
කියන්නම මින...

අපි තමයි
ඇවෙන්නපරස්ලා.



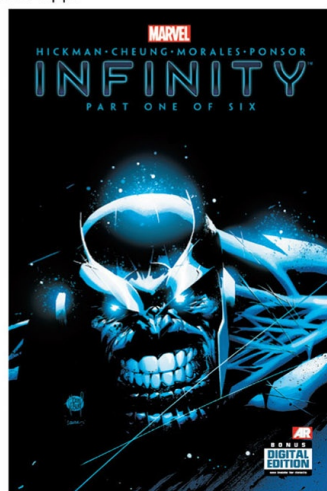


END PRELUDE

THE ASSEMBLY!

YOUR ONE-STOP NEWS SOURCE FOR ALL THINGS AVENGERS!

You got a taste of it this past Free Comic Book Day! You've witnessed the build-up to it in the pages of **AVENGERS** and **NEW AVENGERS**! And now the moment is here—**INFINITY #1** kicks off the grandest outer space epic in the memory of Marveldom this very month! Authored by AVENGERS architect Jonathan Hickman and illustrated by an awesome assemblage of AVENGERS artists, beginning with Jim Cheung (who'll be joined in the issues ahead by Jerome Opeña and Dustin Weaver), INFINITY pits Marvel's greatest champions against not one but two threats from beyond the confines of our world! And when one of those threats is the mad Titan Thanos, you can be sure the conflict that follows won't be for the faint-hearted! You can expect to see the events of INFINITY impact all across the Marvel line in the months to come, especially in our own AVENGERS family of titles! And it all starts on 8/14 at your local comic shop or digitally on the Marvel App!



Hey, you AR fanatics! We're so excited about INFINITY this month that we wanted to clue you in to a little Easter Egg we've planted for you to find! Embedded within the pages of the various "Prelude to INFINITY" issues of AVENGERS and NEW AVENGERS (that's AVENGERS #14-17 and NEW AVENGERS #7-8) we've hidden AR activations that will give you the inside scoop on some of what you'll be seeing in the main INFINITY event! To access them, all you need to do is point the Marvel AR App on your digital device at the appropriate page! Which page? Hey, we can't make everything easy for you! But we're confident that genuine dyed-in-the-wool True Believers will be able to hunt them out!

You'd like a feel-good letter to close out on, wouldn't you?

January 6 my husband and I celebrated our eleven year anniversary, and I know that I am blessed to be married to a true super hero. I turned 42 on December 21 and enjoy reading comics. It's actually my first time to read comics ever!

I grew up being taught this stuff was inappropriate and almost evil. I would secretly watch the Hulk on TV and worked at a movie theatre where I had the excuse to try and enjoy entertainment. Comics were for boys anyway. Super heroes were a joke.

When my husband and I were married he knew I was uncomfortable with all his comics, so he sold them.

Then on July 4th, 2007 I lay in a hospital room as a doctor walked in and diagnosed me with Leukemia. The next five months the hospital would be my second home and three more months on an experimental chemo with the hope of keeping me alive. I would go at times seven days a week for twenty-four hours a day having chemo pumped into a port in my chest. The times I was able to come home my husband would have to give me shots every day, cook, write the bills, clean, laundry, and he even came down with the flu and still kept going. He also had to go to work and I still always had a homemade sandwich brought to me every day while in the hospital. He was Hulk smashing through it all!!

The next thing we knew we were hiking the Grand Canyon! We just celebrated me being five years Leukemia-free!

The Avengers were about to be released in the theatre and Jason was really pumped for this. There was no way I would let my super hero miss this because of me even though I was not excited. Super heroes were a joke, remember? I decided we could rent Thor so I would at least know another super hero besides Hulk. STOP THE PRESS!!! That moment changed everything! I couldn't believe the amazing story I was seeing.

It didn't stop there because I had us watching Iron Man and Captain America while my husband sat there frozen in disbelief! Then the big day in May came, and I don't think Jason had fully recovered from shock as he sat next to the once super hero hater who now anxiously awaited the start of the movie!

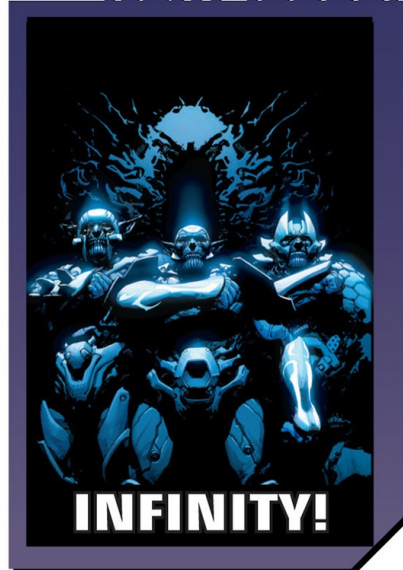
The rest is history and now I am the one telling him which comics are coming out and making sure we don't miss one issue! What a perfect time for a new beginning in Marvel comics! We now are getting Thor, Iron Man, Captain America, Hulk, Avengers Assemble, and Avengers.

We now have comic night and I get to read Thor and Iron Man first but he gets first call on the others. I love the different art in each comic and how so many awesome stories can be told. I think every hospital should be required to have a subscription to Marvel Comics. We need this in the world we live in. Comics and heroes are great and it's okay to like them. When you see a whole bunch of families and friends cheering together in a movie and seeing the fun reading the comics has brought to me and my husband, how could that be wrong?

It could be cancer or whatever obstacle that will enter our lives that may seem too much to handle but I believe we are never given anything we are not able to conquer, so put the hammer down on it or Hulk smash your way through it or whatever superpower you love—just use it and don't give up! Thanks again, Marvel, for keeping the stories going!

Kimberly Kappmeyer
Lady Asgard

NEXT ISSUE:



AVENGERS TITLES ON SALE

AVENGERS #17 ■
PRELUDE TO INFINITY! TO FACE THE COMING THREAT, THE AVENGERS TAKE ON NEW RECRUITS!

AVENGERS #18 ■
INFINITY TIE-IN! THE AVENGERS PETITION THE COUNCIL OF WORLDS!

AVENGERS ARENA #13 ■
THE AVENGERS ACADEMY SEARCHES FOR ITS MISSING STUDENTS!

AVENGERS ARENA #14 ■
"BOSS LEVEL," THE FINAL STORY ARC, BEGINS!

AVENGERS ASSEMBLE #18 ■
INFINITY TIE-IN! SPIDER-WOMAN IS ON THE FRONT LINES!

INFINITY #1 ■
IT'S A WAR ON TWO FRONTS, WITH THE HEROES OF EARTH TORN BETWEEN THEM!

NEW AVENGERS #9 ■
INFINITY TIE-IN! THE CULL OBSIDIAN STRIKES EARTH!

SECRET AVENGERS #8 ■
MOCKINGBIRD, TRAPPED BEHIND ENEMY LINES!

UNCANNY AVENGERS #11 ■
WILL THE SCARLET WITCH AID IN THE MUTANT RAPTURE?

YOUNG AVENGERS #9 ■
HEARTBREAK SHATTERS THE YOUNG AVENGERS!

AVENGERS AI #2 ■
DIMITRIOS RISES—WITHIN THE SENTIENT IRON MAN ARMOR!

A + X #11 ■
THOR AND MAGIK! CYCLOPS AND THE SUPERIOR SPIDER-MAN!

ALSO ON SALE!

MARVEL UNIVERSE AVENGERS: EARTH'S MIGHTIEST HEROES #17 ■